

Baccalauréat Général

Bachillerato

Session 2012

Langue et littérature espagnoles

Durée de l'épreuve : 4 heures

L'épreuve est composée entièrement en langue espagnole.

Le candidat traite les deux sujets : le commentaire et l'essai.

Chacune des deux parties est notée sur 10 points.

Les calculatrices ne sont pas autorisées.

Ce sujet comporte 3 pages.

ACTO PRIMERO

Cuadro primero

Habitación pintada de amarillo.

Novio (*Entrando*): Madre.

Madre: ¿Qué?

Novio: Me voy.

5 **Madre**: ¿Adónde?

Novio: A la viña. (*Va a salir*)

Madre: Espera.

Novio: ¿Quieres algo?

Madre: Hijo, el almuerzo.

10 **Novio**: Déjalo. Comeré uvas. Dame la navaja¹.

Madre: ¿Para qué?

Novio (*Riendo*): Para cortarlas.

Madre: (*Entre dientes y buscándola*) La navaja, la navaja... Malditas sean todas y el bribón que las inventó.

15 **Novio**: Vamos a otro asunto.

Madre: Y las escopetas, y las pistolas, y el cuchillo más pequeño, y hasta las azadas² y los bieldos³ de la era.

Novio: Bueno.

20 **Madre**: Todo lo que puede cortar el cuerpo de un hombre. Un hombre hermoso, con su flor en la boca, que sale a las viñas o va a sus olivos propios, porque son de él, heredados...

Novio (*Bajando la cabeza*): Calle usted.

Madre: ... y ese hombre no vuelve. O si vuelve es para ponerle una palma encima o un plato de sal gorda para que no se hinche. No sé cómo te atreves a llevar una navaja en tu cuerpo, ni cómo yo dejo a la serpiente dentro del arcón.

25 **Novio**: ¿Está bueno ya?

Madre: Cien años que yo viviera no hablaría de otra cosa. Primero, tu padre, que me olía a clavel y lo disfruté tres años escasos. Luego, tu hermano. ¿Y es justo y puede ser que una cosa pequeña como una pistola o una navaja pueda acabar con un hombre, que es un toro? No callaría nunca. Pasan los meses y la desesperación me pica en los ojos y hasta en las puntas del pelo.

Novio (*Fuerte*): ¿Vamos a acabar?

30 **Madre**: No. No vamos a acabar. ¿Me puede alguien traer a tu padre? ¿Y a tu hermano? Y luego, el presidio⁴. ¿Qué es el presidio? ¡Allí comen, allí fuman, allí tocan los instrumentos! Mis muertos llenos de hierba, sin hablar, hechos polvo; dos hombres que eran dos geranios... Los matadores, en presidio, frescos, viendo los montes...

Novio: ¿Es que quiere usted que los mate?

Madre: No... Si hablo, es porque... ¿Cómo no voy a hablar viéndote salir por esa puerta? Es que no me gusta que lleves navaja. Es que... que no quisiera que salieras al campo.

40 **Novio** (*Riendo*): ¡Vamos!

Madre: Que me gustaría que fueras una mujer. No te irías al arroyo ahora y bordaríamos⁵ las dos cenefas y perritos de lana.

Novio (*Coge de un brazo a la Madre y ríe*): Madre, ¿Y si yo la llevara conmigo a las viñas?

45 **Madre**: ¿Qué hace en las viñas una vieja? ¿Me ibas a meter debajo de los pámpanos?

Novio (*Levantándola en sus brazos*): Vieja, revieja, requetevieja.

Bodas de sangre - Federico GARCÍA LORCA (1933)

Notes

1. Una navaja: *un couteau*.
 2. La azada: *la houe*.
 3. El bieldo: *une fourche*.
 4. El presidio: *le bagne*
 5. Bordar: broder.
-

I. COMMENTAIRE (10 points)

(2 heures)

a) Compréhension (6 points)

1. ¿En qué medio viven la Madre y el Novio? Apunte tres elementos que lo ilustran.
2. La Madre evoca a dos personas de su familia. Diga de quién se trata. Apunte las dos metáforas que las definen y explíquelas.
3. La Madre sufre mucho: explique claramente por qué.

b) Production écrite (4 points)

- 1 - El personaje femenino de la Madre se presenta aquí, como en muchas obras lorquianas, como un personaje fuerte, hilo conductor de las tramas y conflictos. Comente este aspecto, mostrando por ejemplo cómo consigue Lorca hacer del Novio un personaje pasivo.
- 2- Venganza y muerte: en este fragmento, principio de la obra, este tema aparece claramente. Analice cómo. (Unas 250 palabras).

II. ESSAI (10 points)

(2 heures)

Julio Llamazares dice, a propósito de *La lluvia amarilla*: "**La estructura de la novela es la de la memoria. Y la memoria es episódica. Una cosa lleva a otra y salta de atrás hacia adelante continuamente, por asociaciones disparatadas.**"

Ilustre esta afirmación basándose en episodios concretos y analice en qué medida la soledad del personaje incide en este proceso. (Unas 350 palabras)